HIGH POWER CASSETTE PLAYER
WITH RDS TUNER

OWNER'S MANUAL

Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

PIONEER®

The Art of Entertainment

KEH-2300R
KEH-2400R

KEH-2300R

ENGLISH

CONTENTS

Precautions 3
Connecting the Units 4
Installation 6
Using the Removable Front Panel 7
Power ON/OFF 9
Using the Clock 11
Adjusting Volume and Tone 12
Using the Tape Deck 14
Using the Radio 15
Specifications 24

- The "Pioneer CarStereo-Pass" can be used only in Germany.
  (The "Pioneer CarStereo-Pass" is supplied as an accessory only for the KEH-2400R.)

ESPAÑOL

ÍNDICE

Precauciones 25
Conexión de las unidades 26
Instalación 28
Uso del panel delantero extraíble 29
Activación/desactivación de la alimentación 31
Uso del reloj 33
Ajuste del volumen y tono 34
Usando la platina de cassettes 36
Usando la radio 37
Especificaciones 46

- El "Pioneer CarStereo-Pass" sólo puede ser usado en Alemania.
  (El "Pioneer CarStereo-Pass" se suministra como accesorio para el KEH-2400R solamente.)

Precautions

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

Note

- If the car's battery is disconnected for any reason, the preset memory will be erased and must be reprogrammed after reconnecting the battery.

In case of trouble
If the unit does not operate properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.
Never remove the top case of the unit to attempt check or repairs.

Electronic tuner

Frequency allocation differs depending upon the area. This unit has been designed in accordance with the frequency allocations for Western Europe, Asia, the Middle and Near East, Africa, Australia and Oceania. Use in other areas may result in improper reception of AM.

Be Careful with Your Cassette

- Be sure to eject the tape when the front panel is removed, or the vehicle's ignition is turned OFF. Leaving the tape in the unit can deform the pinch roller causing wow and flutter during tape playback.
- Do not use tapes longer than C-90-type (90 min.) cassettes. Longer tapes can interfere with tape transport.
- Storing cassettes in areas directly exposed to sunlight or high temperatures can distort them and subsequently interfere with tape transport.
- Store unused tapes in a tape case where there is no danger of them becoming loose or being exposed to dust.

Cleaning the head

If the heads become dirty, the sound quality will deteriorate and there will be sound dropouts and other imperfections in performance. In this case, the head must be cleaned.

When using a cleaning tape, play it once on one side for normal cleaning. Excessive use of the cleaning tape will increase head wear. Be sure to read the cleaning tape instructions before use.

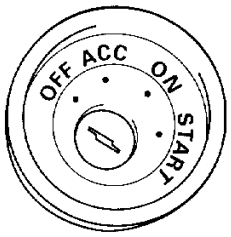
Composition of Manual

This manual applies to the KEH-2300R and KEH-2400R. However, the illustrations show the KEH-2300R.

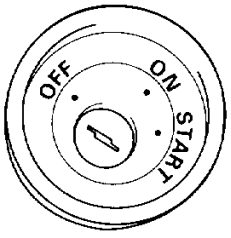
Connecting the Units

Note

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the ⊖ battery cable before beginning installation.
- Check whether installation and wiring have been completed correctly. Replace the removed car components, then connect the end of the cable to the negative ⊖ terminal of the battery.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap it in adhesive where it lies against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the orange lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- Since a unique BPTL circuit is employed, never wire so the speaker leads are directly grounded or the left and right speaker ⊖ leads are common.
- Speaker connected to this unit must be high-power types possessing minimum rating of 35 W and impedance of 4 to 8 ohms. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here can damage the speakers.
- Do not connect the blue lead to the power terminal of the auto-antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction.
- When the unit is mounted in a vehicle whose ignition switch does not have the ACC (accessory) position as shown below, be sure to connect the red lead of the unit to the terminal controlled by the ignition switch ON/OFF position. If you do not, the vehicle battery may go flat when you leave your vehicle for several hours.

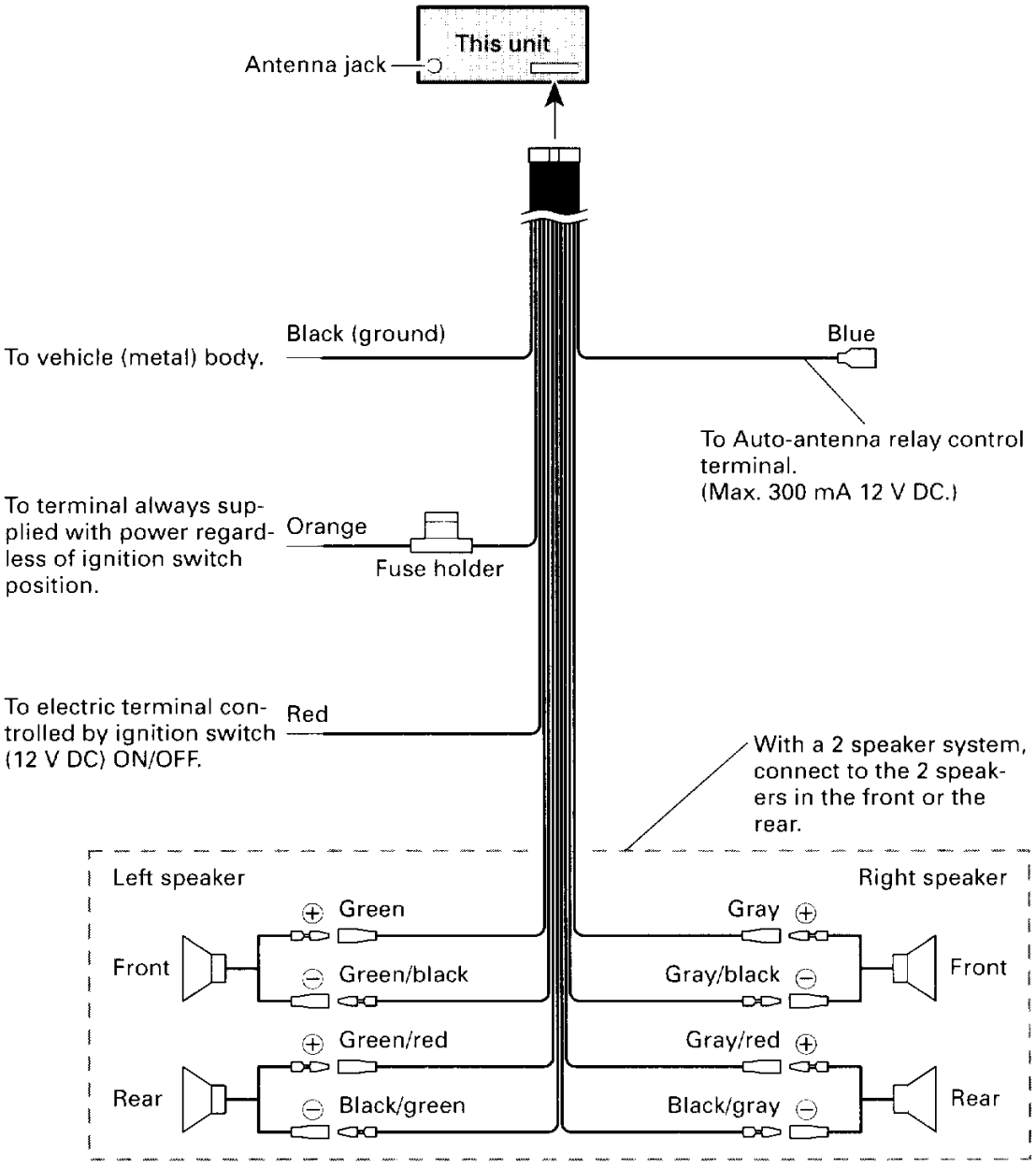


ACC position



No ACC Position

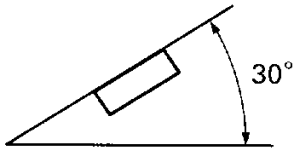
Connection Diagram



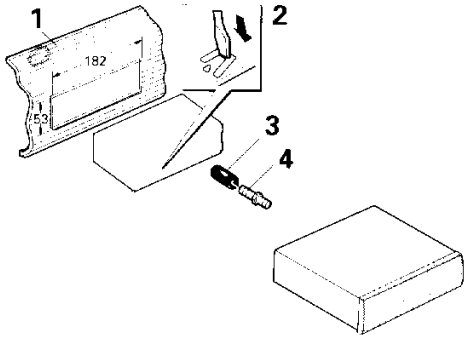
Installation

Note

- Before installation, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected properly and that the unit and the system work properly.
- To ensure proper installation, use only parts included with the unit. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- If installation angle exceeds 30° from horizontal, the unit might not give its optimum performance.

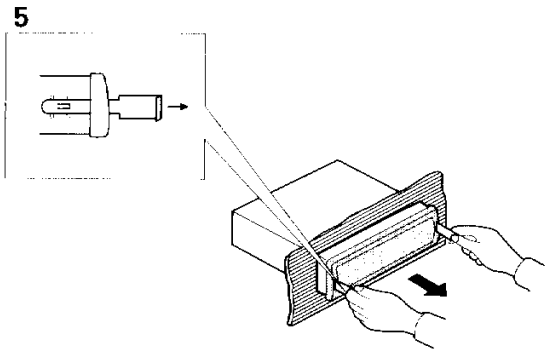


Installation with the rubber bush



1. Dashboard
2. Holder
   After inserting the holder into the dashboard, select the appropriate tabs according to the thickness of the dashboard material and bend them inwards to secure the holder in place.
3. Rubber bush
4. Screw

Removing the unit



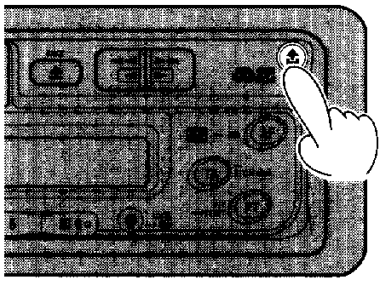
5. Insert the supplied extraction keys into the unit, as shown in the figure, until they click into place. Keeping the keys pressed against the sides of the unit, pull the unit out.

Using the Removable Front Panel

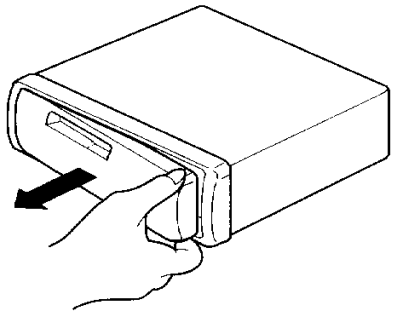
ENGLISH

The front panel of this unit can be removed as a theft deterrent.

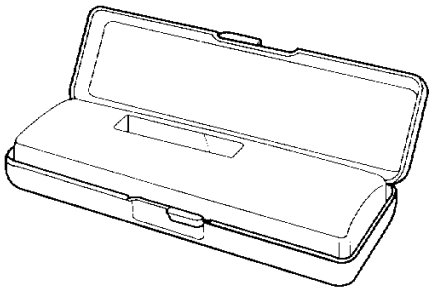
Detaching the Front Panel

1. 

Press the [⏏] button.

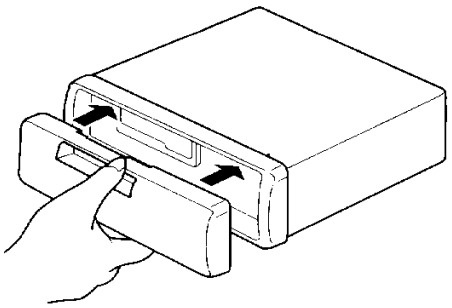
2. 

Take the right hand side of the panel and pull out.

3. 

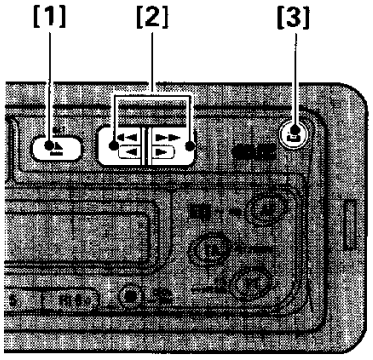
Place in the supplied case.

Replacing the Front Panel



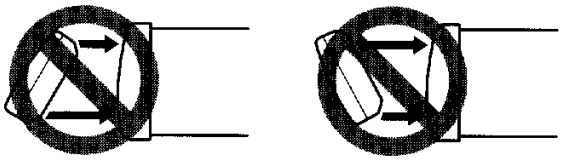
Push the front panel into the main body.

- Do not install the front panel while holding down buttons [1], [2] or [3]. Doing so may destroy the buttons and the main unit.

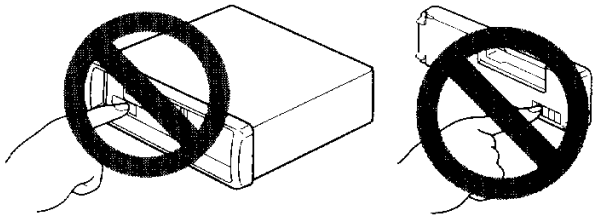


Note

- Install the front panel holding it parallel to the main unit. Installing the panel tilted, as shown in the illustrations below, may cause the hook on the front panel to destroy the main unit's electrodes.



- Do not touch the contacts on the front panel or on the unit body, since this may result in poor electrical contact. If dirt or other foreign substances get on the contacts, wipe them with a clean, dry cloth.



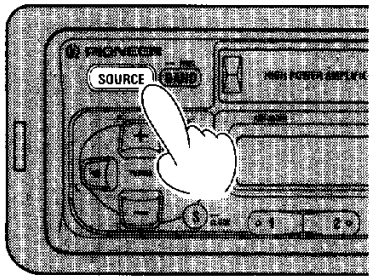
Precautions When Handling the Front Panel

- Do not leave the front panel in any area exposed to high temperatures or direct sunlight.
- Do not drop the front panel or otherwise subject it to strong impact.
- Do not allow volatile agents like benzine, thinners, or insecticides to come into contact with the surface of the front panel.

Power ON/OFF

ENGLISH

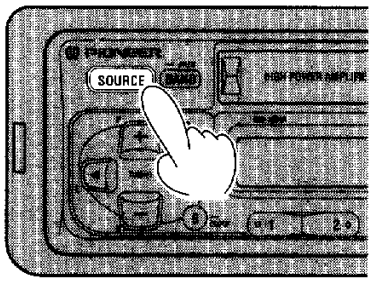
Changing the Source



Each time you press the [SOURCE] button, the source changes as follows:
Tape — Radio — off
- If a tape is not loaded, "TAPE" will not appear in the display.

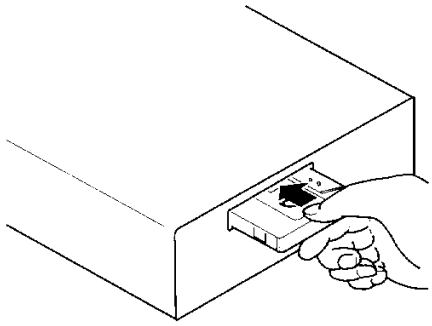
Tape

When a cassette is already loaded



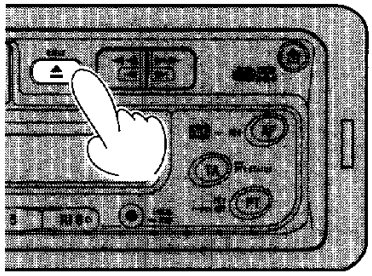
Press the [SOURCE] button so that "TAPE" appears in the display.
To switch the power off, press the [SOURCE] button a few times.

When a cassette is not loaded



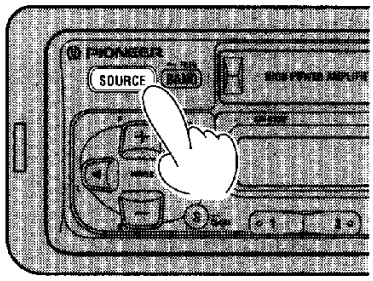
Insert a cassette tape, the function changes to "TAPE" and the cassette starts to play automatically.

Eject



Press the [⏏] button.

Radio

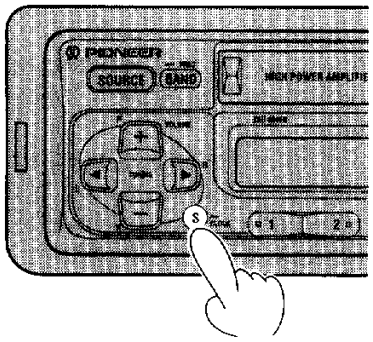


Press the [SOURCE] button so that the program service name or the frequency appears in the display.
To switch the power off, press the [SOURCE] button a few times.

Using the Clock

ENGLISH

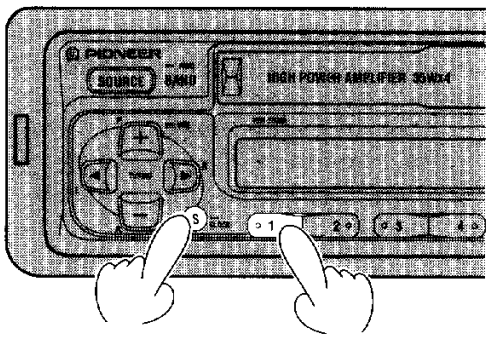
Displaying the Time



Hold down the [S] button for more than 2 seconds to turn the clock ON/OFF.

- The clock cannot be displayed when the POWER is OFF.
- When you perform another operation, the clock temporarily disapears from the display. The clock display is restored approximately 25 seconds after the operation.

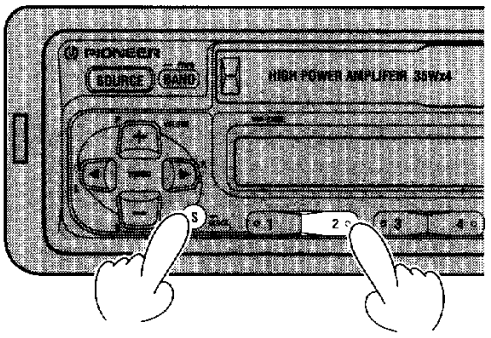
To adjust the hour



Hold down the [S] button for more than 2 seconds, continue holding down the [S] button and press the [1] button while the clock is displayed.

- You can adjust the hour and minute successively by pressing the [1] and [2] buttons while holding down the [S] button.

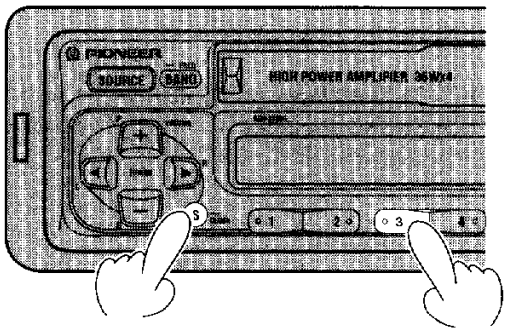
To adjust the minute



Hold down the [S] button for more than 2 seconds, continue holding down the [S] button and press the [2] button while the clock is displayed.

- You can adjust the hour and minute successively by pressing the [1] and [2] buttons while holding down the [S] button.
- The seconds start at "0" When you release the [S] button.

To set the exact time

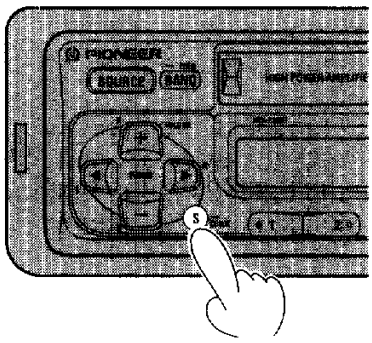


Hold down the [S] button for more than 2 seconds, continue holding down the [S] button and press the [3] button while the clock is displayed.

- If the minute indication is 00-29, the minutes are rounded down.
  (Example: "10:18" becomes "10:00".)
- If the minute indication is 30-59, the minutes are rounded up.
  (Example: "10:36" becomes "11:00".)

Adjusting Volume and Tone

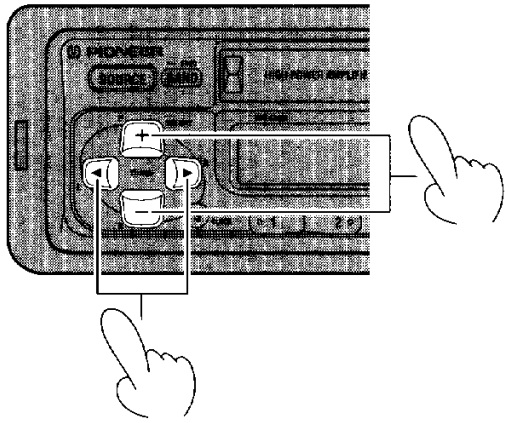
Mode Selection



Each press of the [S] button changes the mode as follows:
Fader adjustment (FAD) → Tone adjustment (BAS) → Loudness (LOUD) → Volume adjustment (VOL)

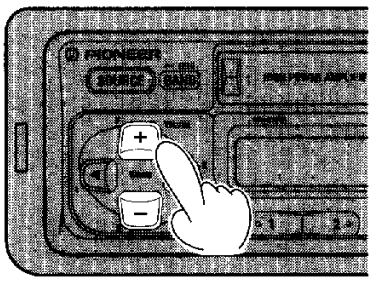
- Fader, Balance, Bass and Treble settings stop temporarily at the center position.
- If no operations are performed within 8 seconds, adjustment modes are cancelled. Make adjustments within 8 seconds.

Fader/Balance



Press the [◄] or [►] button when in the Fader mode, and the Balance mode "BAL" is indicated in the display. Press the [+] or [–] button when in the Balance mode, and the display changes to "FAD", indicating that you have switched to the Fader mode.

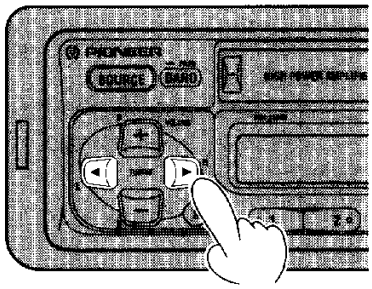
Fader



[+]: Raises front speaker volume while decreasing rear speaker volume
[–]: Raises rear speaker volume while decreasing front speaker volume
(Display shows "FAD F15" ~ "FAD R15".)

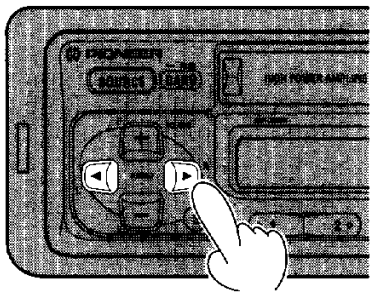
- Please set "FAD 0" when using 2 speaker system.

Balance



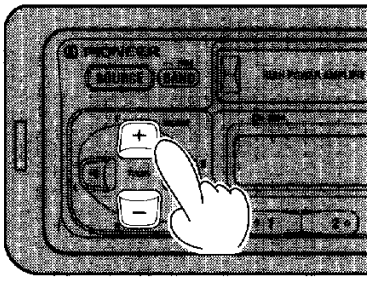
[►]: Shifts the balance to the right speaker
[◄]: Shifts the balance to the left speaker
(Display shows "BAL L9" ~ "BAL R9".)

Bass/Treble



Press the [►] button when in the Bass mode, and the Treble mode "TRE" is indicated in the display. Press the [◄] button when in the Treble mode, and the display changes to "BAS" indicating that you have switched to the Bass mode.

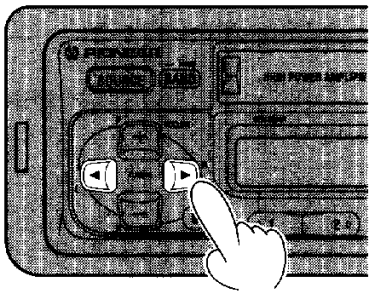
Adjusting Bass/Treble



[+]: Boosts
[–]: Attenuates
(When in the Bass mode, the display shows "BAS –6" ~ "BAS +6". When in the Treble mode, it shows "TRE –6" ~ "TRE +6".)

Loudness

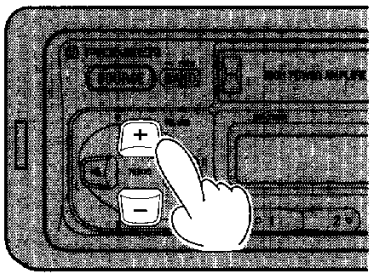
This function enhances both the high and low ranges of sound to give even more power to output at low volume.



Press the [►] button to turn Loudness ON, "LOUD ON" appears in the display. Press the [◄] button to turn Loudness OFF, "LOUD OFF" appears in the display.

[►]: On
[◄]: Off

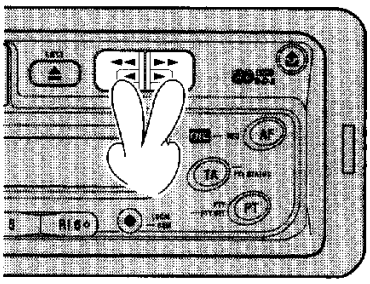
Volume



Pressing the [+] button increases the volume, while the [–] button decreases it.
(Display shows "VOL 00" ~ "VOL 30".)
- When driving your vehicle, be sure to keep the volume of the unit set low enough to allow you to hear sounds coming from outside.

Using the Tape Deck

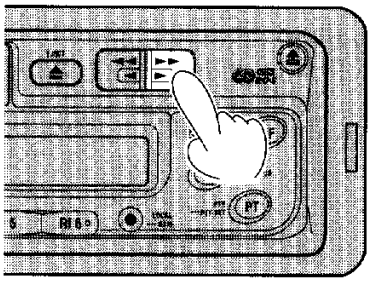
To Change Sides



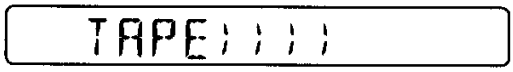
Press the [◄◄] and [►►] buttons at the same time.

Fast Forward/Rewind

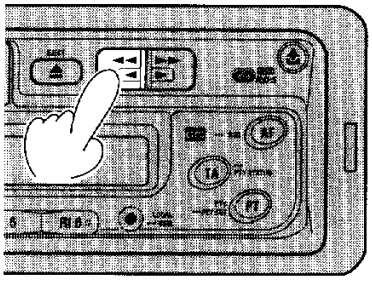
Fast forward



Press the button for the same direction as the tape play indicator.



Rewind

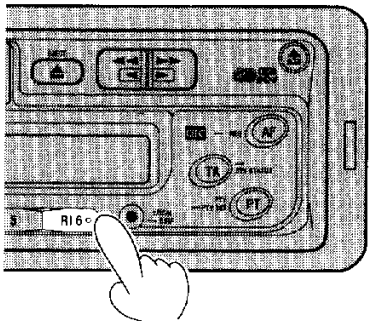


Press the button for the opposite direction as the tape play indicator.

- " ⟨ - - ⟩ " will flash when the tape is fast forwarding or rewinding.

Radio Intercept

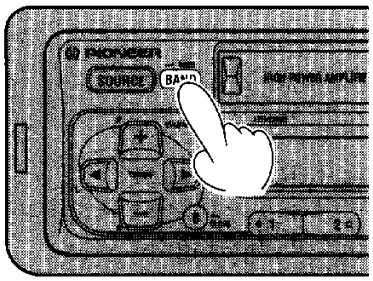
This function lets you listen to the radio while playing, fast forwarding, or rewinding a tape.



Press the [6] button to turn radio intercept ON/OFF.
"RI" appears in the display when the radio intercept function is turned ON.
"RI" goes out when the radio intercept function is turned OFF.

Using the Radio

Selecting a Band

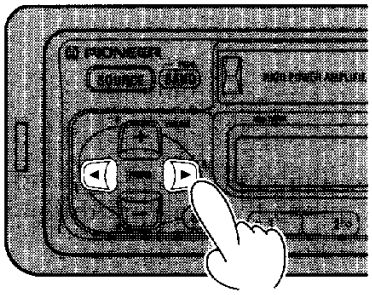


Press the [BAND] button to select a band.

F 1 → F 2 → MW/LW
(FM1) (FM2) (MW/LW)

Use the [◄] and [►] to switch between MW and LW.
MW: 531 — 1,602 kHz
LW : 153 — 281 kHz

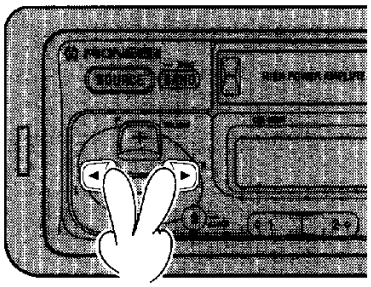
Seek Tuning



[◄]: Automatically selects a lower frequency station.
[►]: Automatically selects a higher frequency station.
("MANU" is not displayed.)

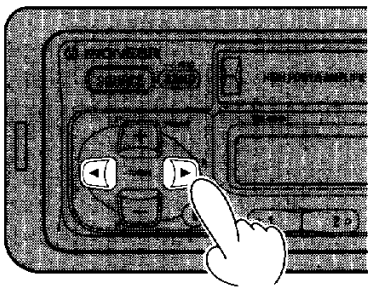
Manual Tuning

1.



Press both [◄] and [►] buttons at same time.
("MANU" lights in the display.)

2.

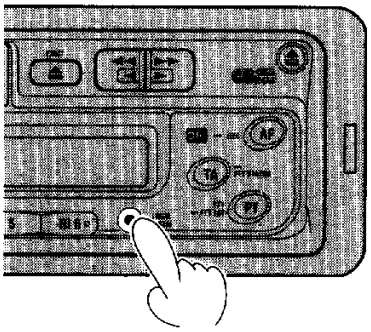


[◄]: Use to select lower frequencies.
[►]: Use to select higher frequencies.
Continue pressing the button to move up or down continuously through frequencies.
- Tuning moves up or down in 50 kHz steps for FM, 9 kHz steps for MW and 1 kHz steps for LW.

Adjusting Seek Sensitivity

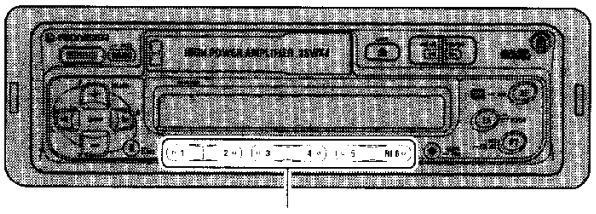
The seek tuning function of this tuner lets you select between a local setting for reception of strong stations only, and a DX (distant) setting for reception of weaker stations.

Switching between local and DX



Press the [LOCAL] button.
Each time you press the button, you switch between local and DX.
Local position: "LOC" is displayed.
DX position : "LOC" is not displayed.

Preset Memory



Preset buttons

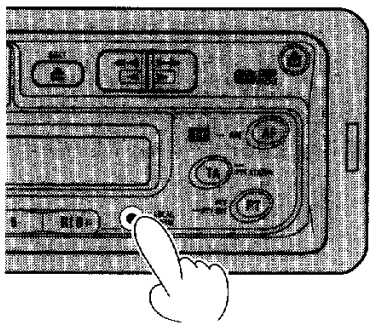
Tune into the station you want to memorize, and press the desired preset button for 2 seconds or more.
FM : 12 stations can be memorized.
(6 stations each for FM1 and FM2)
MW/LW : 6 stations can be memorized.

To recall a memorized station, briefly press the preset button for the station you desire. (The selected preset number lights in the display.)

BSM (Best Stations Memory)

This function automatically locates stronger stations and automatically assigns their frequencies to preset buttons [1 – 6], in order of strength.

It comes in handy when trying to find local stations while driving.



Select the desired band, and press the [BSM] button for 2 seconds or more.
("BSM" flashes in the display until BSM operation is completed.)

- If there are fewer than 6 strong stations in the area, some of the preset buttons will not be assigned frequencies, so they will retain any frequencies assigned to them previously.

Using RDS Functions

What is RDS?

RDS (Radio Data System) is a system for transmitting data signals along with FM programs. These data signals, which are inaudible, provide a variety of features such as: program service name, program type display, traffic announcement standby, automatic tuning, and program type tuning, intended to aid radio listeners in tuning to a desired station.

Note

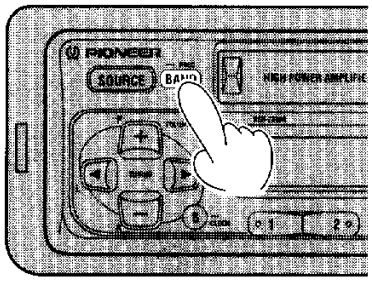
- RDS services may not be provided by all stations.
- RDS functions, like AF and TA, are only active when your radio is tuned to RDS stations.

Program Service Name Display

Displays the name of the network/station when you tune in a station providing RDS services.

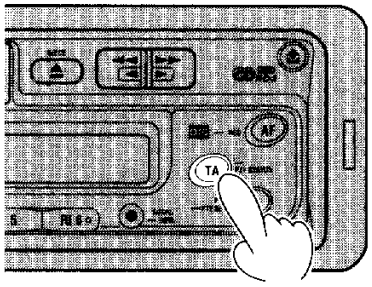
When you tune in to a RDS station, the frequency display automatically changes to the network /station name after a few seconds.

To display the frequency



Hold down [BAND] button for more than 2 seconds.
The frequency of the current station is displayed until you release the button.

To display PTY information



Press the [TA] button for more than 2 seconds.
The PTY information for the current station is displayed for 8 seconds.

- The PTY display information correlates with the list on page 22.
- "NO PTY" is displayed if the station currently being received is not broadcasting a PTY code or is broadcasting a PTY code different those shown on page 22.

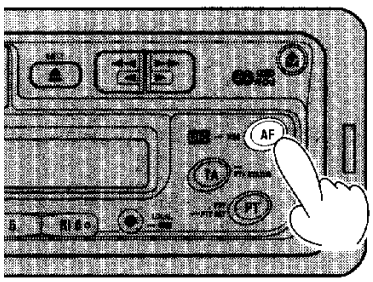
AF Function

AF (Alternative Frequencies search) function lets you set the receiver to search for other frequencies within the same network organization as the currently frequency. When the current frequency cannot be properly received, or another frequency in the network can provide better reception, AF mutes the sound of the radio and automatically re-tunes to the more suitable frequency.

AF is set ON by default.

- When you recall preset stations, the tuner may update the preset after searching a new frequency from that station's AF list. (This is only available when using presets on band FM1.)
- The preset number does not appear in the display if the RDS data for the station received is different from the originally memorized RDS station.
- When AF is searching for the next frequency, muting may be temporarily interrupted by another program.
- You can turn AF ON or OFF independently for each FM band.
- The tuner will only tune RDS stations when you use SEEK tuning or BSM auto memory with the AF function on.
- The "AF" indication blinks if you are tuned to a non-RDS station.

To turn off the AF function/
To activate the AF function



Press the [AF] button.
("AF" goes out from the display.)

Press the [AF] button again.
("AF" lights in the display.)

PI SEEK

If the receiver cannot find a suitable alternative frequency or the radio signal is too weak for proper reception, "PI SEEK" appears in the display, and the receiver searches for another frequency broadcasting the same, or related program.
During "PI SEEK", the sound of the radio will be muted somewhat longer than for AF search. Muting is released after "PI SEEK", even if the radio could not find the same, or related program, and returns to the previous frequency.

PI seek is set OFF by default

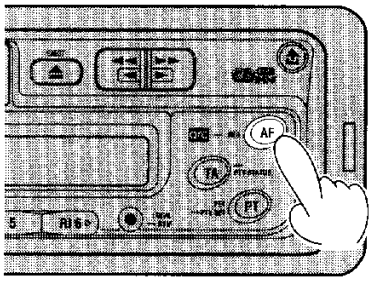
- You can turn PI seek ON by holding down the [2] button while turning the ignition key from OFF to either ACC or ON.

REG function

In the case of AF, which lets you set the tuner to re-tune frequencies automatically, REG (regional) lets you limit the list of alternative frequencies to stations broadcasting regional programs.

Regional programming and regional networks are organized differently by each country (i.e., they may change by the hour, state, or broadcast area).

To activate the REG function/
To turn off the REG function



Press and hold [AF] button for more than 2 seconds.
("REG" lights in the display.)

Press and hold [AF] button for about 2 seconds again.
("REG" goes out from the display.)

Note

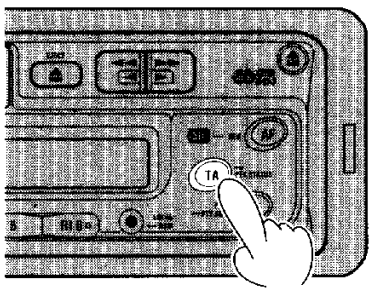
- When you recall preset stations with REG ON, the preset number will not appear in the display if the tuner receives a regional station different from the originally memorized one.
- You can turn REG ON or OFF independently for each FM band.

TA Function

TA (Traffic Announcement standby) function lets you set the system to switch automatically to traffic announcements as they are broadcast when you are tuned to a TP or EON TP station, whether you are listening to the radio or cassette.

- TP stations are stations that broadcast traffic information. The "TP" indicator lights up when you tune a TP station.
- EON TP stations are stations that carry information which cross references TP stations. Both the "EON" and "TP" indicators light up when you tune an EON TP station.

To activate the TA function/
To turn off the TA function



Press the [TA] button.
("TA" lights in the display.)
The tuner begins waiting for traffic announcements.

Press the [TA] button again.
("TA" goes out from the display.)
Pressing TA during a traffic announcement cancels the current traffic announcement without turning off the TA function. In this case, press once more to turn off the TA function completely.

Note

- You cannot activate the TA function from the cassette mode if the tuner was last set to the MW/LW band.
- If the tuner was last set to FM, turning on the TA function lets you operate other tuning functions while listening to a cassette.
- Only the VOLUME [+] / [–], [TA], [AF] and [SOURCE] buttons are active during traffic announcement reception.
- The system switches back to the original source after traffic announcement reception.
- The tuner only stops at TP or EON-TP stations when you use SEEK tuning with the TA function ON.
- The tuner only stores TP or EON-TP stations when you use BSM auto memory with the TA function ON.

How to Adjust the TA volume

During traffic announcement reception, the volume automatically changes to an adjustable preset level so you can easily hear the traffic announcement.

If you adjust the volume while listening to the traffic announcement, the new volume will be stored in the memory. The next time a traffic announcement is received, the volume will change to the adjusted level.

TP Alarm function

30 seconds after the "TP" or "EON" indicator disappears (due to a weak signal), a beeping alarm will sound for about 5 seconds to tell you to tune in another TP station.

- In cassette mode, the tuner automatically tunes to the strongest TP station in the area and stands by for a traffic announcement 5 seconds after "TP" disappears from the display. So you won't miss any traffic announcements while continuing to listen to the cassette.

PTY (Program TYpe)

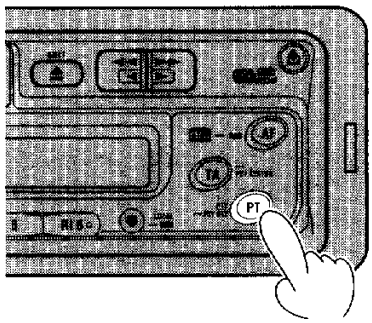
The PTY search function lets you tune in stations according to the type of programs they broadcast (PTY search function). It also provides automatic tuning for emergency broadcasts (PTY Alarm).

PTY Search Function

After you select the program type you desire, the tuner searches for a station broadcasting the same PTY code as the program type you selected.

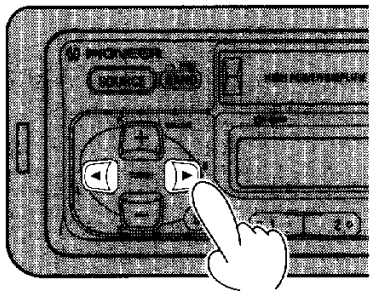
To select the desired PTY code

1.



Press and hold the [PT] button for at least 2 seconds.
"PTY" lights up and the a program type appears in the display for 5 seconds.

2.

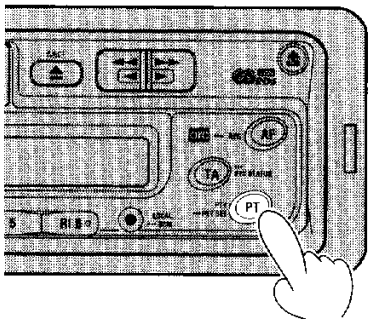


Press [◄] or [►] button to select among the PTYs listed on the next page.

Note

- CURRENT sets desired PTY to the program type of the current station (only for RDS stations broadcasting PTY information).

To activate PTY Search



Press the [PT] button.
"PTY" and the program type flash in the display and the receiver searches for a station broadcasting the desired PTY.

You can choose from the following PTYs:

- AFFAIRS: Topical programs expanding upon the news.
- CLASSICS: Serious classics; performances of major orchestral works.
- CULTURE: Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
- DRAMA: All radio plays and serials.
- EASY MUS: "Easy listening" music.
- EDUCATE: Educational programs.
- INFO: General information and advice.
- L.CLASS: Light classics; classical music for non-specialist appreciation.
- NEWS: Short accounts of facts, events, publicly expressed views, reportage, etc.
- OTH MUS: Other types of music, such as, Jazz, R & B, Folk, Country, Reggae.
- POP MUS: Commercial music of popular appeal.
- ROCK MUS: Contemporary modern music.
- SCIENCE: Programs about nature, science, and technology.
- SPORT: Programs concerned with any aspect of sports.
- VARIED: Light entertainment programs.

Note

- Some stations may broadcast program contents that are different from their PTY code.
- If no stations are broadcasting the selected PTY, "NO PTY" is displayed for about 2 seconds and the receiver returns to the original station.

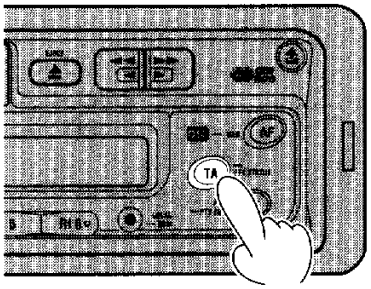
PTY Alarm

ALARM is a special PTY code for emergency announcements, such as natural disasters. When the radio alarm code is received "ALARM" lights in the display and the volume changes. When the station stops broadcasting the alarm, the system returns to its previous source.

Note

- The PTY Alarm will not operate from the cassette mode if the tuner was last set to the MW/LW band.
- Only the VOLUME [+] / [–] , [TA] , [AF] , and [SOURCE] buttons are active during PTY alarm.

To return to the previous source during an ALARM broadcast



Press the [TA] button.

Tuning Steps

The tuning step is normally set to 50 kHz during seek tuning on an FM band. However, this tuning step changes to 100 kHz when the AF or TA mode is activated. In some countries it may be desirable to set a 50 kHz tuning step for the AF mode. You can do this by holding down the [1] button while turning the ignition key from OFF to either ACC or ON.

- During manual tuning the step does not change; it remains fixed at 50 kHz.
- The tuning step will return to 100 kHz if the battery supply is temporarily disconnected.
- In AF mode, only those stations broadcast at 100 kHz steps are will be received (CENELEC STANDARD).

Specifications

General

Power source ..... 14.4 V DC (10.8 — 15.1 V allowable)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 8.5 A
Dimensions (chassis) ..... 178 (W) × 50 (H) × 160 (D) mm
(front face) ..... 188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm
Weight ..... 1.2 kg

Amplifier

Maximum power output ..... 35 W × 4
Continuous power output ..... 22 W × 4 (DIN45324, +B = 14.4 V)
Load impedance ..... 4 Ω (4 — 8 Ω allowable)
Tone controls (bass) ..... ±12 dB (100 Hz)
(treble) ..... ±12 dB (10 kHz)
Loudness contour ..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz) (Volume: -30 dB)

Tape player

Tape ..... Compact cassette tape (C-30 — C-90)
Tape speed ..... 4.8 cm/sec.
Fast forward/rewind time ..... Approx. 90 sec. for C-60
Wow & flutter ..... 0.13 % (WRMS)
Frequency response ..... 40 — 14,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 45 dB
Signal-to-noise ratio ..... 52 dB (IEC-A network)

FM tuner

Frequency range ..... 87.5 — 108 MHz
Usable sensitivity ..... 11 dBf (1.0 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ..... 16 dBf (1.7 μV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 70 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response ..... 30 — 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

MW tuner

Frequency range ..... 531 — 1,602 kHz
Usable sensitivity ..... 18 μV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

LW tuner

Frequency range ..... 153 — 281 kHz
Usable sensitivity ..... 30 μV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

Note:
Specifications and design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Precauciones

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Nota

- Si la batería de automóvil se desconecta por alguna razón, la memoria programada será borrada y deberá ser programada nuevamente luego de conectar la batería.

En caso de problema
Cuando la unidad no opera correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio PIONEER autorizado más cercano a su domicilio.
No retire la caja superior de la unidad ni tampoco intente realizar verificaciones o reparaciones.

Sintonizador electrónico

La disposición de frecuencia difiere dependiendo del área. Esta unidad ha sido diseñada de acuerdo con las disposiciones de frecuencia para Europa Occidental, Asia, Oriente Medio y Cercano, Africa, Australia y Oceanía. El uso en otras áreas puede resultar en una recepción inadecuada de AM.

ESPAÑOL

Tenga cuidado con sus cassettes

- Asegúrese de expulsar la cinta cuando se retira el panel delantero, o el encendido del vehículo está desactivado. Dejando la cinta en la unidad puede deformar el rodillo de presión ocasionando fluctuaciones y trémolos durante la reproducción de la cinta.
- No utilice cintas más largas que los cassettes tipo C-90 (90 minutos). Las cintas muy largas pueden interferir con el transporte de la cinta.
- Si se guardan los cassettes en áreas expuestas directamente a la luz del sol o a temperaturas altas, pueden llegar a deformarse y consecuentemente interferir con el transporte de la cinta.
- Guarde las cintas sin usar en una caja de cintas en donde no hay peligro de que se pierdan o de ser expuestas a la suciedad.

Limpieza de la cabeza

Si las cabezas se ensucian, la calidad del sonido se deteriorará y habrá caídas del nivel de sonido y otras imperfecciones en la reproducción. En este caso, deberá limpiarse la cabeza.

Cuando se usa una cinta de limpieza, haga reproducir la cinta de un lado para una limpieza normal. El uso excesivo de la cinta de limpieza acelerará el desgaste de la cabeza. Asegúrese de leer las instrucciones de la cinta de limpieza antes de su uso.

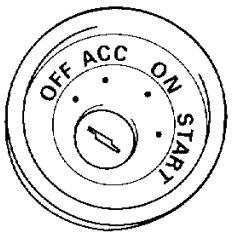
Composición del manual

Este manual se aplica a los modelos KEH-2300R y KEH-2400R. Sin embargo, las ilustraciones muestran el modelo KEH-2300R.

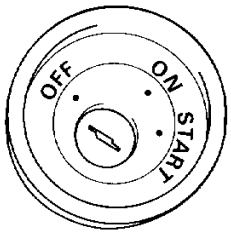
Conexión de las unidades

Nota

- Esta unidad es para vehículos con bateria de 12 voltios y conexión a tierra negativa. Antes de instalarla en un vehículo recreacional, camión u ómnibus verifique el voltaje de la batería.
- Desconecte el cable ⊖ de la batería antes de comenzar la instalación, para prevenir cortocircuitos en el sistema eléctrico.
- Verifique si la instalación y el cableado se han completado correctamente. Reemplace los componentes de automóvil retirados, luego conecte el extremo del cable al terminal negativo ⊖ de la batería.
- Asegure el cableado con los sujetadores de cables o cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde se apoye sobre partes metálicas.
- Tienda y asegure todo el cableado de manera que no toque ninguna parte del cambio de engranajes, freno de mano y rieles de asiento. No tienda el cable en lugares como cerca de la salida del calefactor. Si el aislamiento del cableado se funde o se enreda, existe el peligro de cortocircuitos del cableado al chasis del vehículo.
- No pase el cable anaranjado a través de un orificio hacia el compartimiento del motor para conectarlo a la batería. Esto causa daños de la aislación del cable, lo cual conduce a peligrosos cortocircuitos.
- No corte cualquier cable. Si lo hace, el circuito de protección puede dejar de actuar cuando lo requiera.
- No alimente a otros equipos cortando el aislamiento del cable de alimentación de la unidad y uniéndolo al cable. Se excederá la capacidad corriente del cable, causando sobrecalentamiento.
- Al reemplazar el fusible, verifique que el fusible de repuesto sea de la capacidad espacificada en el portafusible.
- En esta unidad se ha utilizado el exclusivo circuito BPTL. Evite efectuar las conexiones de manera que los cables de los altavoces queden directamente conectados a masa o que los cables ⊖ del altavoz de la derecha y del altavoz de la izquierda queden conectados a un cable común.
- Los altavoces utilizados con este aparato deben ser de gran capacidad de potencia, capaces de soportar, como minimo, 35 W, y con una impedancia comprendida entre 4 y 8 ohmios. Si se conectan altavoces con capacidad de potencia inferior y/o con impedancias de valores distintos a los indicados, pueden resultar dañados.
- No conecte el cable azul al terminal de alimentación de la antena automática. Tal conexión puede ocasionar un flujo excesivo de corriente y resulte en una falla de funcionamiento.
- Cuando la unidad está montada en un vehículo cuyo botón de encendido no cuenta con la posición ACC (accesorio) como se indica más abajo, asegúrese de conectar el conductor rojo de la unidad al terminal controlado por la posición ON/OFF del botón de encendido. Si usted no lo hace, la batería se podría descargar si usted deja el vehículo por varias horas.

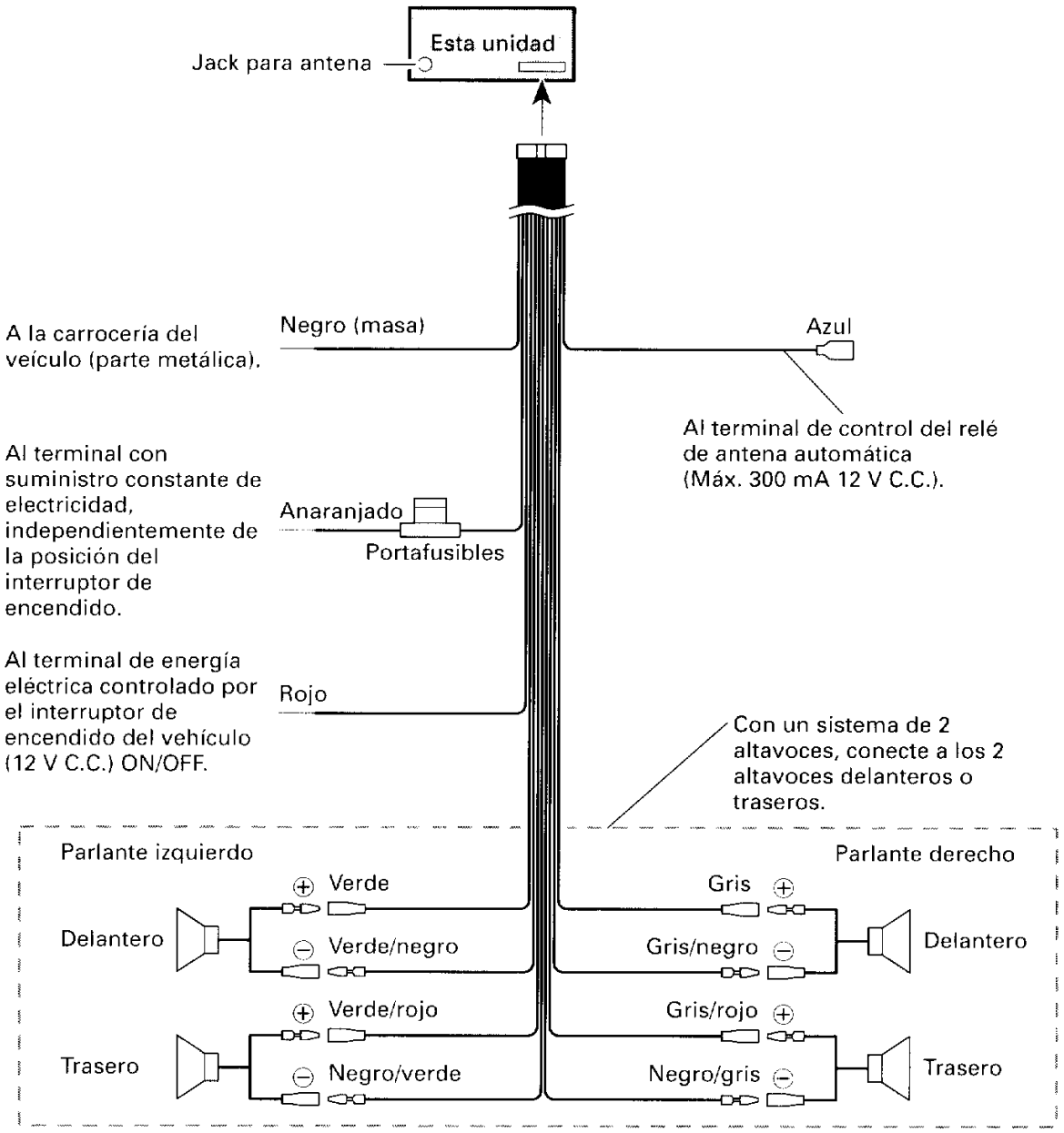


Posición ACC



Posición fuera ACC

Diagrama de conexión

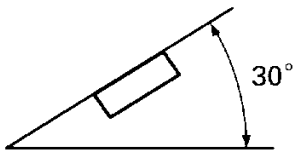

Esta unidad
Jack para antena
A la carrocería del vehículo (parte metálica).
Negro (masa)
Azul
Al terminal de control del relé de antena automática (Máx. 300 mA 12 V C.C.).
Al terminal con suministro constante de electricidad, independientemente de la posición del interruptor de encendido.
Anaranjado
Portafusibles
Al terminal de energía eléctrica controlado por el interruptor de encendido del vehículo (12 V C.C.) ON/OFF.
Rojo
Con un sistema de 2 altavoces, conecte a los 2 altavoces delanteros o traseros.
Parlante izquierdo
Parlante derecho
⊕ Verde
Gris ⊕
Delantero
⊖ Verde/negro
Gris/negro ⊖
Delantero
⊕ Verde/rojo
Gris/rojo ⊕
Trasero
⊖ Negro/verde
Negro/gris ⊖
Trasero

ESPAÑOL

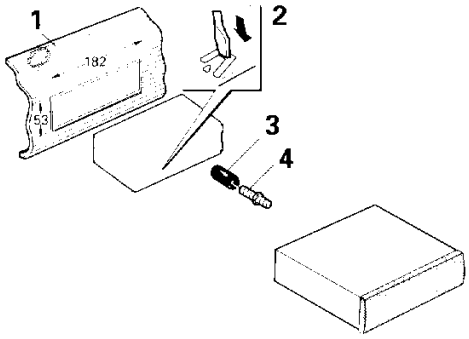
Instalación

Nota

- Antes de instalar finalmente la unidad, conecte temporalmente el cableado y asegúrese de que esté todo correcto y apropiadamente y que la unidad y el sistema trabajan apropiadamente.
- Utilice únicamente las partes suministradas con la unidad a fin de asegurar una instalación correcta. El uso de partes no autorizadas puede causar desperfectos.
- Si para la instalación es necesario practicar orificios o efectuar otras modificaciones en el vehículo, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.
- Instale la unidad donde no estorbe al conductor ni pueda herir a los pasajeros si ocurre una detención repentina, como una frenada de emergencia.
- Si el ángulo de instalación excede los 30° de la horizontal, la unidad puede no brindar su rendimiento óptimo.

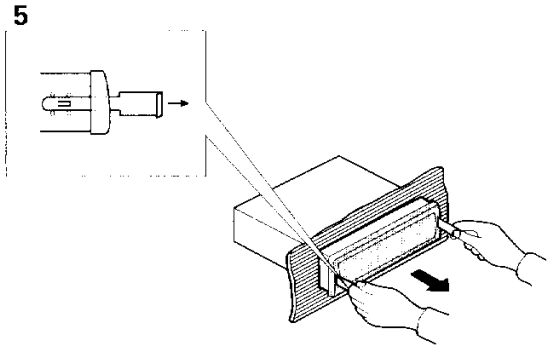


Instalación con tope de goma



1. Tablero de instrumentos
2. Soporte
   Después de instalar el soporte en el tablero de instrumentos, seleccione las lengüetas apropiadas al grosor del material del tablero y dóblelas hacia dentro para asegurar el soporte.
3. Tope de goma
4. Tornillo

Desmontaje de la unidad

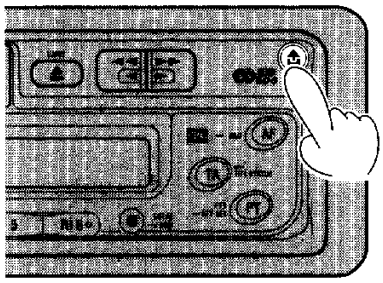


5. Inserte las llaves de extracción suministradas en la unided, como se muestra en la figura, hasta que se aseguren en su lugar. Manteniendo las llaves presionadas contra los lados de la unidad, tire de la unidad.

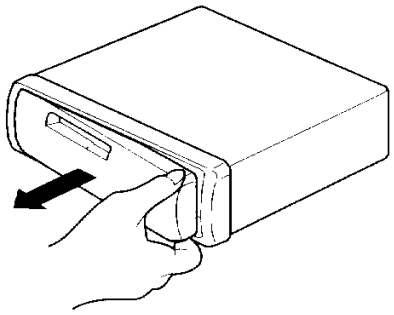
Uso del panel delantero extraíble

El panel delantero de esta unidad puede extraerse para servir como una medida antirrobo.

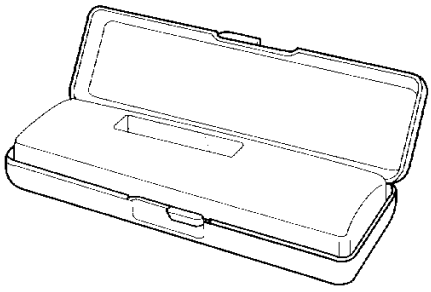
Extracción del panel delantero

1. 

Presione el botón [⏏].

2. 

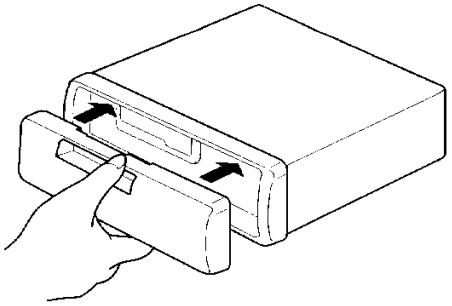
Tome del lado derecho del panel y tire hacia afuera.

3. 

Colóquelo en la caja suministrada.

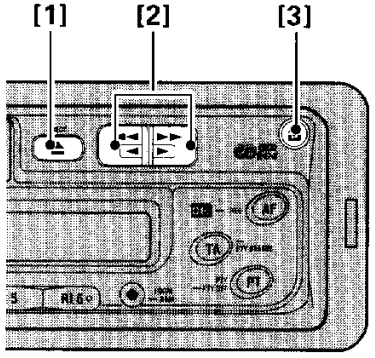
ESPAÑOL

Volviendo a colocar el panel delantero



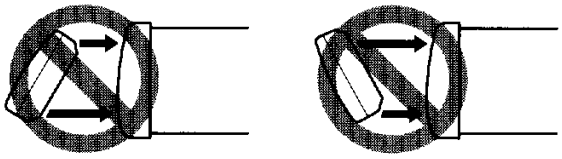
Presione el panel delantero en el cuerpo principal.

- No coloque el panel delantero mientras sostiene presionado los botones [1], [2] o [3]. De lo contrario puede llegar a romper los botones y la unidad principal.

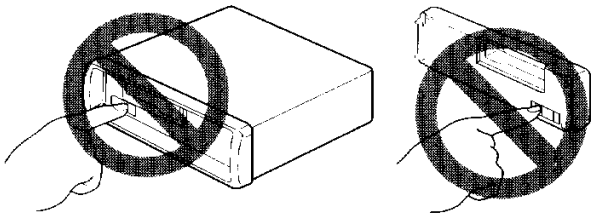


Nota

- Coloque el panel delantero sosteniéndolo paralelo a la unidad principal. Colocando el panel inclinado, como se muestra en la ilustración de abajo, puede ocasionar que el gancho en el panel delantero rompa los electrodos de la unidad principal.



- No toque los contactos en el panel delantero o en el cuerpo de la unidad, ya que esto puede resultar en un contacto eléctrico deficiente. Si llegan a ensuciarse o a ingresar sustancias extrañas en los contactos, límpielos con un paño seco y limpio.

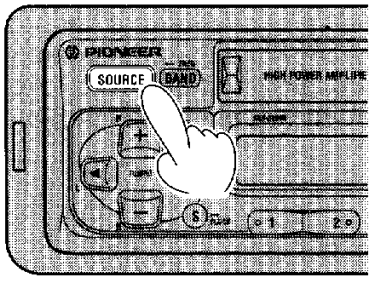


Precauciones cuando manipula el panel delantero

- No deje el panel delantero en ninguna área expuesta a altas temperaturas o a los rayos directos del sol.
- No deje caer el panel delantero ni tampoco lo exponga a fuertes impactos.
- No permita que agentes volátiles tales como bencina, diluyentes o insecticidas se pongan en contacto con la superficie del panel delantero.

Activación/desactivación de la alimentación

Cambio de fuente



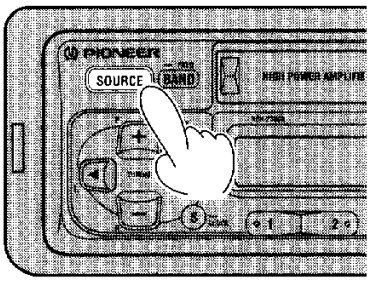
Cada vez que presiona el botón [SOURCE], la fuente cambia de la forma siguiente: Cinta → Radio → Desactivado

- "TAPE" no aparecerá en la presentación si no hay una cinta introducida.

ESPAÑOL

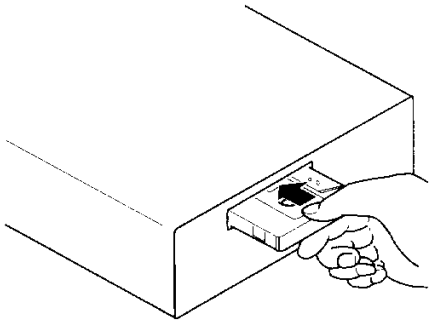
Cinta

Cuando ya haya un cassette introducido



Presione el botón [SOURCE] para que aparezca "TAPE" en la presentación.
Para desactivar la alimentación, presione el botón [SOURCE] unas pocas veces.

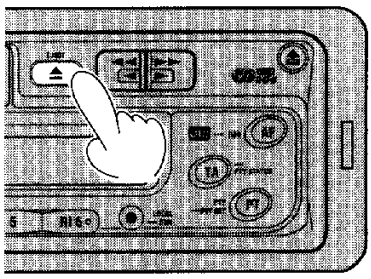
Cuando no haya un cassette introducido



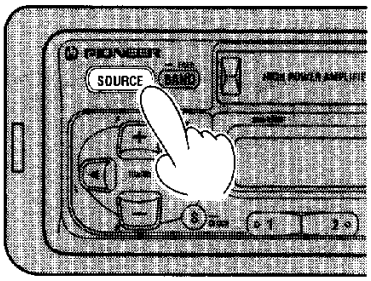
Inserte un cassette, la función cambiará a "TAPE" y el cassette empieza a ser reproducido automáticamente.

Expulsión

Presione el botón [⏏] .



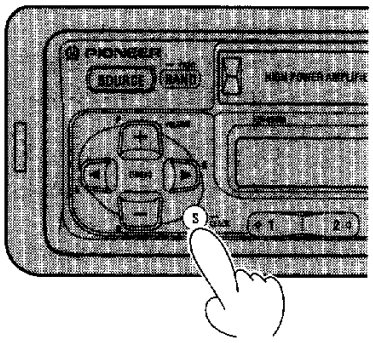
Radio



Presione el botón [SOURCE] para que el nombre del servicio de programas o la frecuencias aparezca en la presentación.
Para desactivar la alimentación, presione el botón [SOURCE] unas pocas veces.

Uso del reloj

Visualización de la hora

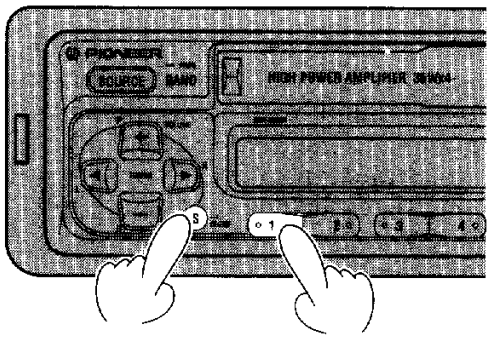


Mantenga presionado el botón [S] durante más de 2 segundos para activar/desactivar el reloj.

- El reloj no se visualizará cuando la alimentación esté desactivada.
- Cuando haga otra operación, el reloj desaparecerá temporalmente de la presentación. La presentación del reloj se repondrá 25 segundos aproximadamente después de realizar esa operación.

ESPAÑOL

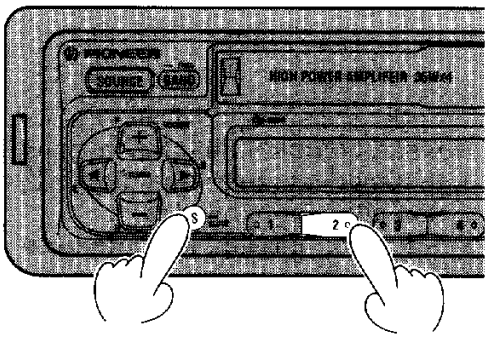
Para ajustar la hora



Mantenga presionado el botón [S] durante más de 2 segundos, continúe presionando el botón [S] y presione el botón [1] mientras se visualiza el reloj.

- Podrá ajustar sucesivamente la hora y el minuto presionando los botones [1] y [2] mientras mantiene presionado el botón [S].

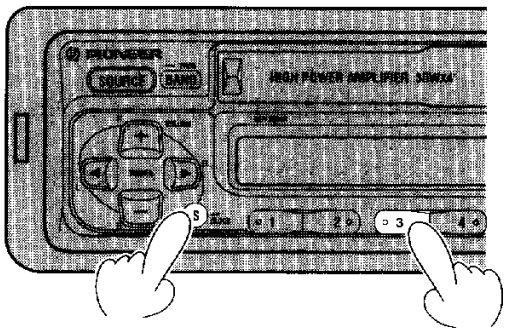
Para ajustar el minuto



Mantenga presionado el botón [S] durante más de 2 segundos, continúe presionando el botón [S] y presione el botón [2] mientras se visualiza el reloj.

- Podrá ajustar sucesivamente la hora y el minuto presionando los botones [1] y [2] mientras mantiene presionado el botón [S].
- La cuenta de segundos empieza por "0" cuando deja de presionarse el botón [S].

Para poner la hora exacta

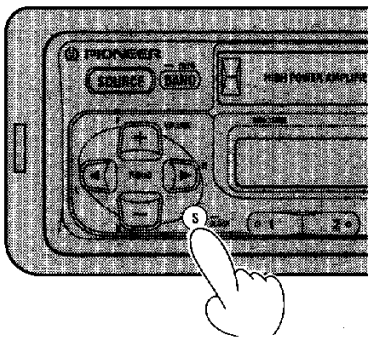


Mantenga presionado el botón [S] durante más de 2 segundos, continúe presionando el botón [S] y presione el botón [3] mientras se visualiza el reloj.

- Si la indicación de los minutos es 00-29, los minutos se redondean por defecto. (Por ejemplo: "10:18" se convierte en "10:00".)
- Si la indicación de los minutos es 30-59, los minutos se redondean por exceso. (Por ejemplo: "10:36" se convierte en "11:00".)

Ajuste del volumen y tono

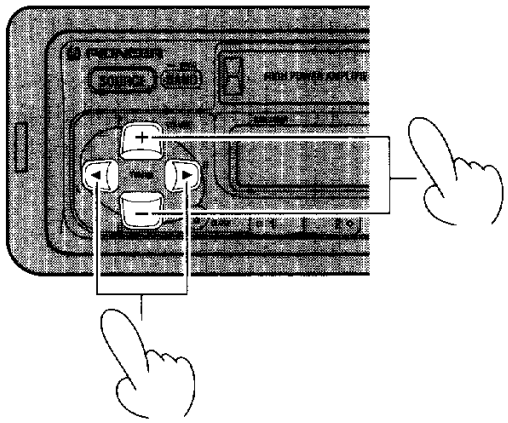
Selección de modo



A cada presión del botón [S] cambia el modo de la manera siguiente:
Ajuste del potenciómetro (FAD) → Ajuste de tono (BAS) → Sonoridad (LOUD) → Ajuste de volumen (VOL)

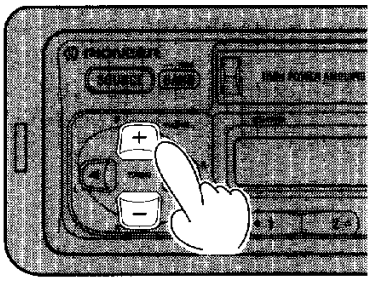
- Los ajustes del potenciómetro, equilibrio, graves y agudos se paran temporariamente en la posición central.
- Si no se realiza ninguna operación en un intervalo de 8 segundos, los modos de ajustes se cancelan. Realice los ajustes dentro de los 8 segundos.

Potenciómetro/Equilibrio



Presione el botón [◄] o [►] cuando se encuentra en el modo de potenciómetro, y el modo de equilibrio "BAL" se indicará en la presentación. Presione el botón [+] o [–] cuando se encuentra en el modo de equilibrio, y la presentación cambiará a "FAD", indicando que ha cambiado al modo de potenciómetro.

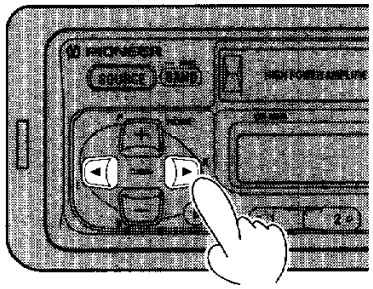
Potenciómetro



[+]: Eleva el volumen de los altavoces delanteros mientras que disminuye el de los altavoces traseros.
[–]: Eleva el volumen de los altavoces traseros mientras que disminuye el de los altavoces delanteros.
(La presentación muestra "FAD F15" ~ "FAD R15".)

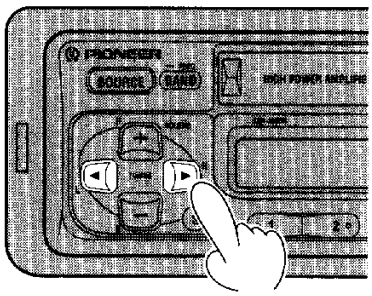
- Cuando utilice un sistema de 2 altavoces ajuste "FAD 0".

Equilibrio



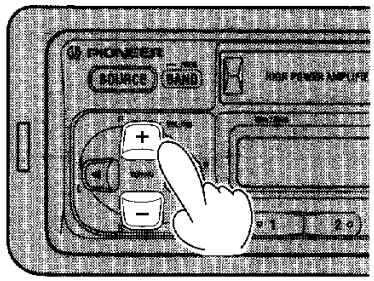
[►]: Desplaza el equilibrio hacia el altavoz derecho.
[◄]: Desplaza el equilibrio hacia el altavoz izquierdo.
(La presentación muestra "BAL L9" ~ "BAL R9".)

Graves/Agudos



Presione el botón [►] mientras se encuentra en el modo de graves, y el modo de agudos "TRE" se indicará en la presentación. Presione el botón [◄] cuando se encuentra en el modo de agudos, y la presentación cambiará a "BAS", indicando que ha cambiado al modo de graves.

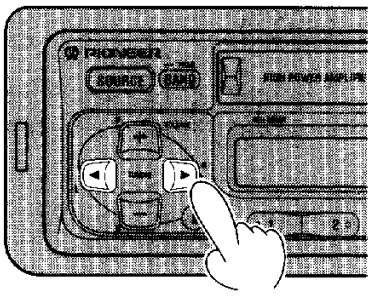
Ajuste de graves/agudos



[+]: Refuerza
[–]: Atenúa
(En el modo de graves, la presentación muestra "BAS –6" ~ "BAS +6". En el modo de agudos, ésta muestra "TRE –6" ~ "TRE +6".)

Sonoridad

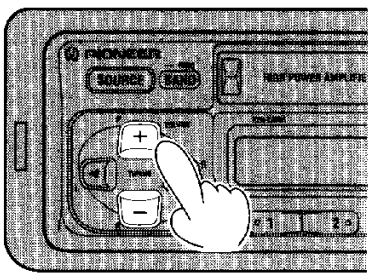
Esta función mejora las gamas altas y bajas del sonido para proporcionar más potencia de salida a volumen bajo.



Presione el botón [►] para activar la sonoridad, "LOUD ON" aparecerá en la presentación. Presione el botón [◄] para desactivar la sonoridad, "LOUD OFF" aparecerá en la presentación.

[►]: Activada
[◄]: Desactivada

Volumen

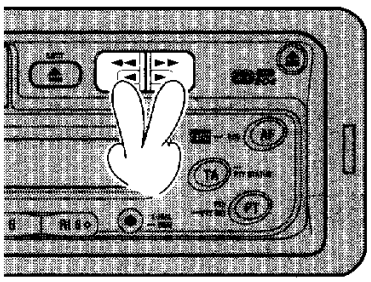


Presionando el botón [+] aumenta el volumen, mientras el botón [–] lo disminuye.
(La presentación muestra "VOL 00" ~ "VOL 30".)

- Cuando conduzca su vehículo, asegúrese de mantener el volumen de la unidad ajustado lo suficientemente bajo, como para permitir escuchar los sonidos que vienen de afuera.

Usando la platina de cassettes

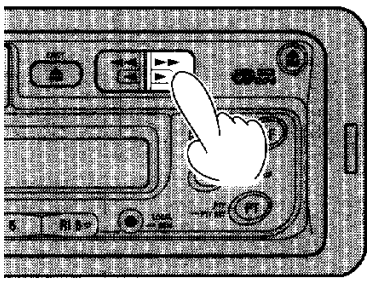
Para cambiar los lados



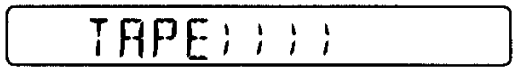
Presione los botones [◄◄] y [►►] al mismo tiempo.

Avance rápido/Rebobinado

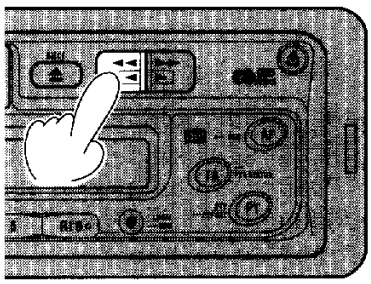
Avance rápido



Presione el botón para ir en la misma dirección que el indicador de avance de cinta.



Rebobinado

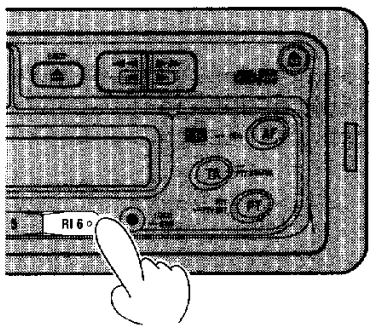


Presione el botón para ir en la dirección opuesta que el indicador de avance de cinta.

- " ⟨ - - ⟩ " destellará cuando la cinta es avanzada rápidamente o rebobinada.

Interceptación de la radio

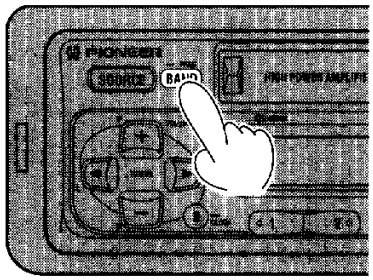
Esta función le permite escuchar la radio mientras reproduce, avanza rápidamente o rebobina una cinta.



Presione el botón [6] para activar/desactivar la interceptación de la radio.
"RI" aparece en la presentación cuando se activa la función de interceptación.
"RI" desaparece de la presentación cuando se desactiva la función de interceptación.

Usando la radio

Seleccionando la banda

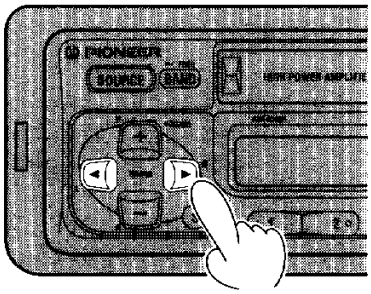


Presione el botón [BAND] para seleccionar una banda.

F 1 → F 2 → MW/LW
(FM1) (FM2) (MW/LW)

Utilice [◄] y [►] para cambiar entre MW y LW.
MW : 531 — 1.602 kHz
LW : 153 — 281 kHz

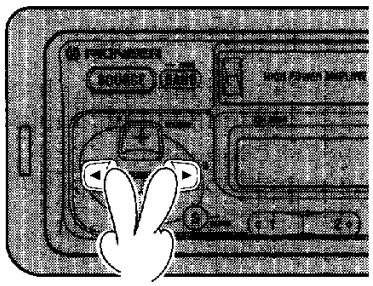
Sintonización mediante búsqueda



[◄]: Selecciona automáticamente una emisora de frecuencia más baja.
[►]: Selecciona automáticamente una emisora de frecuencia más alta.
("MANU" no se visualiza.)

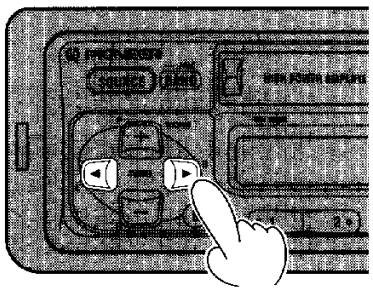
Sintonización manual

1.



Presione los botones [◄] y [►] al mismo tiempo.
("MANU" se ilumina en la presentación.)

2.



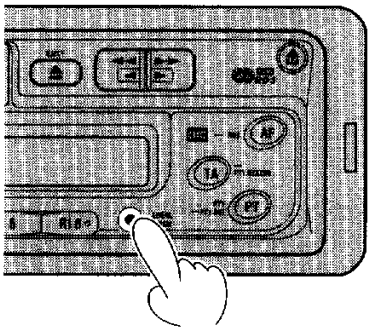
[◄]: Utilice para seleccionar las frecuencias bajas.
[►]: Utilice para seleccionar las frecuencias altas.
Continúe presionando continuamente el botón para mover hacia arriba o abajo a través de las frecuencias.
- La sintonización va subiendo o bajando en intervalos de 50 kHz para FM, intervalos de 9 kHz para MW (onda media) e intervalos de 1 kHz para LW (onda larga).

ESPAÑOL

Ajustando la sensibilidad de búsqueda

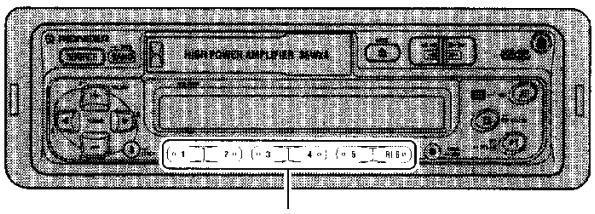
La función de sintonización mediante búsqueda de este sintonizador le permite seleccionar entre un ajuste local para la recepción de solamente las emisoras poderosas, y un ajuste DX (distante) para la recepción de las emisoras más débiles.

Cambiando entre local y DX



Presione el botón [LOCAL].
Cada vez que presiona el botón, cambia entre local y DX.
Posición local: Se visualiza "LOC".
Posición DX : No se visualiza "LOC".

Memoria de preajustes



Botones de preajuste

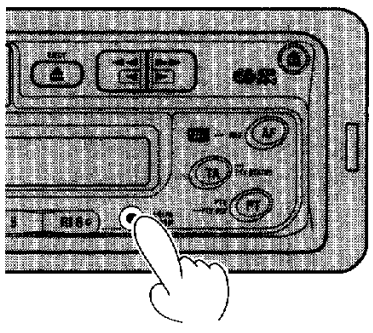
Sintonice la emisora de radiodifusión que desea memorizar, y presione el botón de preajuste deseado durante 2 o más segundos.
FM : Pueden memorizarse 12 emisoras. (6 emisoras cada una para FM1 y FM2)
MW/LW : Pueden memorizarse 6 emisoras.

Para recuperar una emisora memorizada, presione brevemente el botón de preajuste de la emisora deseada.
(El número de preajuste seleccionado se enciende en la presentación.)

BSM (Memoria de mejores emisoras)

Esta función localiza automáticamente las emisoras más poderosas y automáticamente asigna sus frecuencias a los botones de preajuste [1 – 6], desde la más poderosa.

Esta función es práctica cuando trata de encontrar emisoras locales mientras está conduciendo el automóvil.



Seleccione la banda deseada, y presione el botón [BSM] durante 2 o más segundos.
("BSM" destella en la presentación hasta que se completa la operación BSM.)
- Si en el área hay menos de 6 emisoras poderosas, algunos de los botones de preajuste no serán asignados a frecuencias, de modo que retendrán cualquiera de las frecuencias asignadas previamente.

Uso de las funciones RDS

¿Qué es el RDS?

El RDS (Sistema de Datos de Radio) es un sistema para transmitir señales de datos junto con programas de FM. Estas señales de datos, que son inaudibles, suministran una variedad de características tales como: nombre del servicio de programa, presentación del tipo de programa, espera para avisos de tráfico, sintonización automática y sintonización de tipos de programas, para ayudar a los oyentes de la radio a sintonizar una emisora deseada.

Notas

- Los servicios RDS tal vez no sean suministrados por todas las emisoras.
- Las funciones RDS, como AF y TA, sólo se activan cuando la radio está sintonizando emisoras RDS.

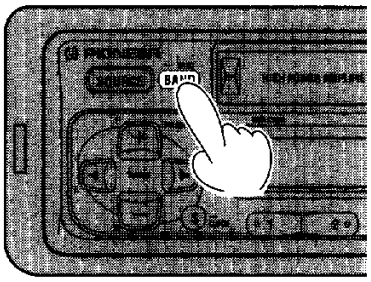
ESPAÑOL

Presentación del nombre del servicio de programa

Visualiza el nombre de la red/emisora cuando usted sintoniza una emisora que suministra servicios RDS.

Cuando sintoniza una emisora RDS, la visualización de la frecuencia cambia automáticamente al nombre de la red/emisora después de pasar unos pocos segundos.

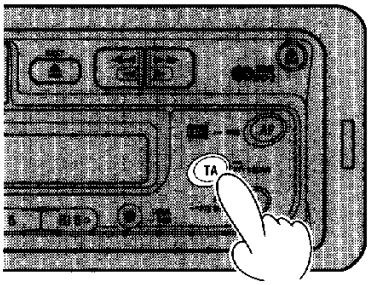
Para visualizar la frecuencia



Mantenga presionado el botón [BAND] durante más de 2 segundos.

La frecuencia de la emisora sintonizada se visualizará hasta que usted deje de presionar el botón.

Para visualizar información de PTY



Presione el botón [TA] durante más de 2 segundos.

La información de PTY de la emisora sintonizada se visualiza durante 8 segundos.

- La información de la presentación de PTY corresponde a la de la lista de la página 44.
- "NO PTY" se visualiza si la emisora que está siendo recibida no emite un código de PTY o si emite un código de PTY diferente de los mostrados en la página 44.

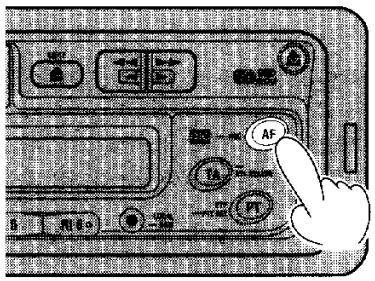
Función AF

La función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) le permite ajustar el receptor para buscar otras frecuencias de la misma red a la que pertenece la frecuencia actual. Cuando la frecuencia actual no pueda ser recibida correctamente, o cuando otra frecuencia de la misma red pueda ofrecer una mejor recepción, la función AF silenciará el sonido de la radio y volverá a sintonizar automáticamente la frecuencia más apropiada.

AF ha sido activada en fábrica.

- Cuando recupere emisoras preajustadas, el sintonizador podrá actualizar el preajuste después de buscar una nueva frecuencia de la lista de AF de esa emisora. (Esto sólo se puede hacer usando preajustes de la banda FM1.)
- El número de preajuste no aparece en la presentación si los datos RDS de la emisora recibida son diferentes de los de la emisora RDS memorizada originalmente.
- Cuando AF busque la frecuencia siguiente, el silenciamiento tal vez sea interrumpido temporalmente por otro programa.
- Podrá activar o desactivar independientemente AF para cada banda de FM.
- El sintonizador sólo sintonizará emisoras RDS cuando utilice la sintonización SEEK o la memoria automática BSM con la función AF activada.
- La indicación "AF" parpadea si está sintonizando una emisora que no es RDS.

Para desactivar/activar la función AF



Presione el botón [AF].
("AF" se apaga en la presentación.)

Presione de nuevo el botón [AF].
("AF" se enciende en la presentación.)

BÚSQUEDA PI

Si el receptor no puede encontrar una frecuencia alternativa adecuada o la señal de la radio es demasiado débil para poder ser recibida correctamente, "PI SEEK" aparecerá en la presentación, y el receptor buscará otra frecuencia con el mismo programa o con otro relacionado.
Durante "PI SEEK", el sonido de la radio será silenciado durante más tiempo que el de la búsqueda AF. El silenciamiento se cancela después de "PI SEEK", aunque la radio no haya podido encontrar el mismo programa, u otro relacionado, y vuelva a la frecuencia anterior.

La búsqueda PI ha sido desactivada en fábrica

- Podrá activar la búsqueda PI manteniendo presionado el botón [2] mientras gira la llave de encendido de OFF a ACC o a ON.

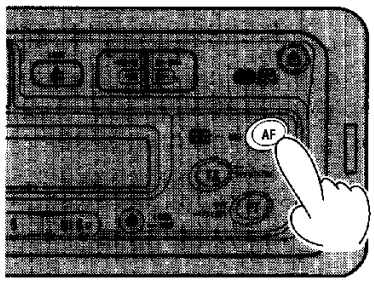
Función REG

En el caso de AF, que le permite ajustar el sintonizador para volver a sintonizar frecuencias automáticamente, la función REG (regional) le permite limitar la lista de frecuencias alternativas a emisoras que emiten programas regionales.

Las programaciones regionales y las redes regionales están organizadas de forma diferente en cada país (por ejemplo, pueden cambiar según la hora, el estado o la zona de emisión).

ESPAÑOL

Para activar/desactivar la función REG



Mantenga presionado el botón [AF] durante más de 2 segundos.
("REG" se enciende en la presentación.)

Mantenga presionado de nuevo el botón [AF] durante unos 2 segundos.
("REG" se apaga en la presentación.)

Nota

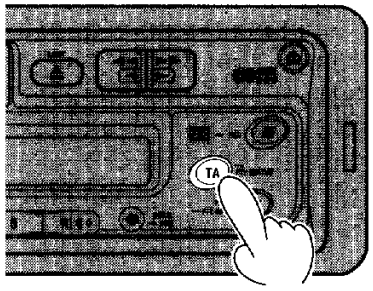
- Cuando recupere emisoras preajustadas estando activada la función REG, el número de preajuste no aparecerá en la presentación si el sintonizador recibe una emisora regional diferente de la que se memorizó originalmente.
- Podrá activar o desactivar independientemente la función REG para cada banda de FM.

Función TA

La función TA (espera para avisos de tráfico) le permite ajustar el sistema para que cambie automáticamente a avisos de tráfico según éstos son emitidos cuando esté sintonizando una emisora TP o EON TP, tanto si está escuchando la radio como si está escuchando un cassette.

- Las emisoras TP son emisoras que emiten información de tráfico. El indicador "TP" se enciende cuando se sintoniza una emisora TP.
- Las emisoras EON TP son emisoras que emiten información con interreferencia de emisoras TP. Los indicadores "EON" y "TP" se encienden cuando se sintoniza una emisora EON TP.

Para activar/desactivar la función TA



Presione el botón [TA].
("TA" se enciende en la presentación.)
El sintonizador empieza a esperar los avisos de tráfico.

Presione de nuevo el botón [TA].
("TA" se apaga en la presentación.)
Al presionar el botón TA durante un aviso de tráfico se cancela el aviso de tráfico actual sin que se desactive la función TA. En este caso, presione una vez más el botón para desactivar completamente la función TA.

Nota

- No podrá activar la función TA desde el modo de cassette si el sintonizador sintonizaba por última vez una banda de MW/LW.
- Si el sintonizador sintonizaba por última vez una banda de FM, al activar la función TA podrá utilizar otras funciones de sintonización mientras escucha un cassette.
- Durante la recepción de avisos de tráfico sólo estarán activados los botones VOLUME [+] / [–], [TA], [AF] y [SOURCE].
- El sistema cambia a la fuente original después de recibirse el aviso de tráfico.
- El sintonizador sólo para en las emisoras TP o EON-TP cuando utiliza la sintonización SEEK con la función TA activada.
- El sintonizador sólo almacena las emisoras TP o EON-TP cuando utiliza la memoria automática BSM con la función TA activada.

Cómo ajustar el volumen de TA

Durante la recepción de avisos de tráfico, el volumen cambia automáticamente a un nivel preajustado para que usted pueda escuchar fácilmente los anuncios de tráfico.

Si ajusta el volumen mientras escucha un aviso de tráfico, el nuevo volumen se almacenará en la memoria. La próxima vez que se reciba un aviso de tráfico, el volumen cambiará al nivel ajustado.

Función de alarma de TP

30 segundos después de que desaparezca el indicador "TP" o "EON" (debido a una señal débil) sonará un pitido de alarma durante unos 5 segundos para indicarle que sintonice otra emisora TP.

- En el modo de cassette, el sintonizador sintoniza automáticamente la emisora TP más potente de la zona y espera un aviso de tráfico 5 segundos después de que desaparezca "TP" de la presentación. Así no se perderá ningún aviso de tráfico mientras continúa escuchando el cassette.

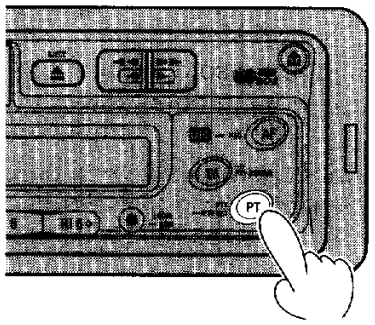
PTY (Tipo de programa)

La función de búsqueda de PTY le permite sintonizar emisoras según el tipo de programa que éstas emiten (función de búsqueda de PTY). También ofrece la sintonización automática para emisiones de emergencia (alarma de PTY).

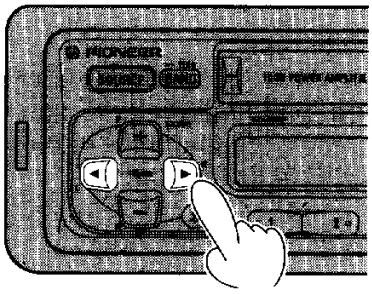
Función de búsqueda de PTY

Después de seleccionar el tipo de programa deseado, el sintonizador buscará una emisora que emita el mismo código de PTY que el del tipo de programa que haya seleccionado.

Para seleccionar el código de PTY deseado

1. 

Mantenga presionado el botón [PT] durante un mínimo de 2 segundos.
"PTY" se enciende y el tipo de programa aparece en la presentación durante 5 segundos.

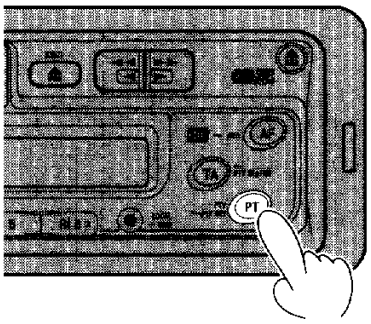
2. 

Presione el botón [◄] o [►] para seleccionar uno de los PTYs indicado en la lista de la página siguiente.

Nota

- CURRENT ajusta el PTY deseado según el tipo de programa de la emisora actual (sólo para emisoras RDS que emitan información de PTY).

Para activar la búsqueda PTY



Presione el botón [PT].
"PTY" y el tipo de programa parpadean en la presentación y el receptor busca una emisora que emita el PTY deseado.

Podrá elegir entre los PTYs siguientes:

- AFFAIRS: Programas de tópicos incluyendo noticias.
- CLASSICS: Música clásica seria; interpretaciones de obras orquestales importantes.
- CULTURE: Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional.
- DRAMA: Todas las obras y series dramáticas de la radio.
- EASY MUS: Música ligera.
- EDUCATE: Programas educativos.
- INFO: Programas de información general y consejos.
- L.CLASS: Música clásica ligera; música clásica para los que no son entendidos.
- NEWS: Descripciones breves de hechos, acontecimientos, opiniones expresadas públicamente, reportajes, etc.
- OTH MUS: Otros tipos de música tales como jazz, rhyme and blues, folk, country, reggae.
- POP MUS: Música comercial popular.
- ROCK MUS: Música moderna contemporánea.
- SCIENCE: Programas acerca de la naturaleza, la ciencia y la tecnología.
- SPORT: Programas relacionados con cualquier aspecto del deporte.
- VARIED: Programas de entretenimiento.

Nota

- Algunas emisoras pueden emitir programas cuyo contenido sea diferente del indicado por su código PTY.
- Si no hay emisoras que estén emitiendo el PTY seleccionado, "NO PTY" se visualizará durante unos 2 segundos y el receptor volverá a la emisora original.

Alarma de PTY

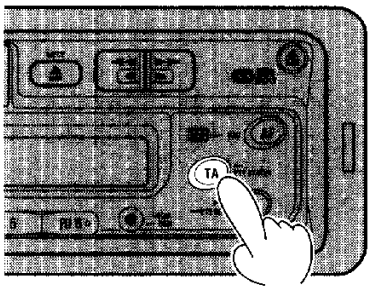
La ALARMA es un código PTY especial para avisos de emergencia, tales como desastres naturales. Cuando se reciba el código de alarma de radio, "ALARM" se encenderá en la presentación y el volumen cambiará. Cuando la emisora deje de emitir la alarma, el sistema volverá a la fuente anterior.

Nota

- La alarma PTY no funcionará en el modo del cassette si el sintonizador sintonizaba por última vez la banda de MW/LW.
- Durante la alarma de TPY sólo estarán activados los botones VOLUME [+] / [–], [TA], [AF] y [SOURCE].

ESPAÑOL

Para volver a la fuente anterior durante la emisión de una ALARMA



Presione el botón [TA].

Pasos de sintonización

El paso de sintonización se ajusta normalmente a 50 kHz durante la sintonización de búsqueda en una banda de FM.
Sin embargo, este paso de sintonización cambia a 100 kHz cuando se activa el modo AF o TA. En algunos países tal vez sea apropiado ajustar un paso de sintonización de 50 kHz para el modo AF. Podrá hacer este ajuste manteniendo presionado el botón [1] mientras gira la llave de encendido de OFF a ACC o a ON.

- Durante la sintonización manual el paso no cambia; permanece fijado en 50 kHz.
- El paso de sintonización volverá a 100 kHz si el suministro de la batería se desconecta temporalmente.
- En el modo AF sólo serán recibidas las emisoras que emitan en pasos de 100 kHz (CENELEC STANDARD).

Especificaciones

Generales

Alimentación ..... 14,4 V CC (10,8 —15,1 V permisible)
Conexión a tierra ..... Sistema de negativo a tierra
Consumo máximo ..... 8,5 A
Dimensiones (chasis) ..... 178 (An) × 50 (Al) × 160 (F) mm
(lado delantero) ..... 188 (An) × 58 (Al) × 19 (F) mm
Peso ..... 1,2 kg

Amplificador

Potencia máxima de salida ..... 35 W × 4
Potencia continua de salida ..... 22 W × 4 (DIN45324, +B=14,4 V)
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 — 8 Ω permisible)
Controles de tono (graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(agudos) ..... ±12 dB (10 kHz)
Sonoridad ..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz) (Volumen: -30 dB)

Reproductor de cassettes

Cinta ..... Cassette compacto (C-30 — C-90)
Velocidad de la cinta ..... 4,8 cm/seg.
Tiempo de avance rápido/rebobinado ..... Aprox. 90 seg. para C-60
Flutuación y trémolo ..... 0,13 % (WRMS)
Respuesta de frecuencia ..... 40 —14.000 Hz (±3 dB)
Separación estereo ..... 45 dB
Relación señal/ruido ..... 52 dB (Filtro IEC-A)

Sintonizador de FM

Banda de frecuencia ..... 87,5 — 108 MHz
Sensibilidad ..... 11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Umbral de enmudecimiento a 50 dB ..... 16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Relación señal/ruido ..... 70 dB (Filtro IEC-A)
Distorsión ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia ..... 30 — 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estereo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador de MW

Banda de frecuencia ..... 531 — 1.602 kHz
Sensibilidad ..... 18 μV (25 dB) (S/R: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

Sintonizador de LW

Banda de frecuencia ..... 153 — 281 kHz
Sensibilidad ..... 30 μV (30 dB) (S/R: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

Nota:
Para mejorar el producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

ESPAÑOL

Printed in Belgium
Imprimé en Belgique
<95I00W0D00>
<URD1924-A> XB/EW

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION
4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.
Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium
TEL: 03/750.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 580-9911
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (905) 479-4411
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Augusto Rodin NO. 128 PB COL.
San Juan Mixcoac Mexico D.F.CP. 03730
TEL: 52-5-598-3950

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright 1995 by Pioneer Electronic Corporation. All rights reserved.